# **Amtliches Mitteilungsblatt der Stadt**

# Schirgiswalde - Kirschau

Jahrgang 13 · Ausgabe 8 · Freitag, den 4. August 2023

mit den Ortsteilen

Bederwitz, Callenberg, Carlsberg, Crostau, Halbendorf/Gebirge, Kirschau, Kleinpostwitz, Neuschirgiswalde, Rodewitz/Spree, Schirgiswalde, Sonnenberg, Wurbis

www.schirkau.de



Mehr dazu erfahren Sie auf der Seite 2.

## Öffnungszeiten der Stadtverwaltung

Dienstag 9.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 18.00 Uhr Donnerstag Freitag 13.00 - 16.00 Uhr, 9.00 - 12.00 Uhr

Tel. 03592 3866 -0, Fax: 386637

www.schirkau.de

#### Sitz der Stadt Schirgiswalde-Kirschau OT Schirgiswalde

Rathausstraße 4 02681 Schirgiswalde-Kirschau

#### Nächste Ausgabe:

Freitag, den 1. September 2023

#### Redaktionsschluss:

Sonntag, 20. August 2023



#### **Impressum**



Amtliches Mitteilungsblatt der Stadt Schirgiswalde-Kirschau

Das Mitteilungsblatt erscheint monatlich und wird kostenlos an alle Haushalte verteilt. **Herausgeber:** 

Stadt Schirgiswalde-Kirschau, OT Schirgiswalde Rathausstraße 4, 02681 Schirgiswalde-Kirschau Verantwortlich für den amtlichen und nichtamtlichen Teil:

Sven Gabriel Auflage: 3700

Verlag und Druck:

LINUS WITTICH Medien KG 04916 Herzberg (Elster), An den Steinenden 10 Telefon (0 35 35) 4 89 -0, Geschäftsführer: ppa. Andreas Barschtipan

Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftbedingungen.

Verantwortlich für den Anzeigenteil/Beilagen: LINUS WITTICH Medien KG, vertreten durch den Geschäftsführer ppa. Andreas Barschtipan

www.wittich.de/agb/herzberg

Einzelexemplare sind gegen Kostenerstattung über den Verlag zu beziehen. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zz. gültige Anzeigenpreisliste. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur der Ersatz des Betrages für ein Einzelexemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Schadenersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

# Mitteilungen des Bürgermeisters

#### Es ist nicht alles neu was glänzt

Immer wieder berichten wir über Baumaßnahmen und freuen uns über neue Gebäude, neue Straßen oder wie im letzten Monat über ein neues Bauhoffahrzeug.

Ja das ist sicherlich schön, aber unser eigentliches Hauptaugenmerk liegt darin, das, was wir haben, in einem ordentlichen Zustand zu erhalten. Das ist nicht einfach. Und wir sind uns dessen bewusst, dass hier die Baustellen der Zukunft liegen.

In den vergangenen Wochen haben wir Bankette auf der Wehrsdorfer Straße instandgesetzt und in den Kurvenbereichen zu Teilen verstärkt, um das Ausspülen durch Starkniederschläge zu verhindern.





Im Rahmen seiner Möglichkeiten sorgt der Bauhof unserer Stadt ebenfalls immer wieder für die Beseitigung von Flecken, die nicht mehr so ansehnlich sind.

Aber auch Vereine unserer Stadt, welche mit uns Nutzungsverträge abgeschlossen haben, kümmern sich um die Pflege beispielsweise der Sport- und Fussballplätze oder des Kirschauer Museums.

Immer wieder stelle ich auch fest, wieviel Bürger unserer Stadt die Grünfläche vor dem Haus oder auch dem Strauch an der Straße pflegen.

Für dieses Engagement möchte ich ein recht herzliches Dankeschön sagen. In diesem Zusammenhang ist nicht unerwähnt zu lassen, die hohe Spendenbereitschaft von Privatpersonen und Unternehmen. Es gibt fast keinen Monat, in dem der Stadtrat nicht entsprechende Beschlüsse über Spenden für Kindergärten, Museen oder Schulen fasst. Auch dafür ein herzliches Dankeschön. Demgegenüber stehen einige wenige, jedoch immer wieder erhebliche Randalierungen, Zerstörungen oder einfach nur illegale Müllablagerungen in unserem Stadtgebiet. Dieses unvernünftige Verhalten zeugt von Respektlosigkeit und ist kein Kavaliersdelikt. Es ist total enttäuschend zu sehen, wie Asbestplatten an Containerstandorten abgelegt werden.



So freue ich mich, dass unser Bauhof jetzt mit einem neuen Fahrzeug ausgestattet wurde und weiterhin unterwegs und mobil ist, um für die Ordnung und Sicherheit in unserem Stadtgebiet zu sorgen.

Auch haben wir in dieser Ausgabe neue Stellenausschreibungen beinhaltet. Sollten Sie Interes-

se an einer Mitarbeit in unserer Stadtverwaltung haben, würde ich mich sehr über Ihre Bewerbung freuen.

Ich verbleibe mit sonnigen Grüßen



Ihr Bürgermeister Sven Gabriel



# Amtliche Bekanntmachungen

#### Stellenausschreibung

Die Stadt Schirgiswalde-Kirschau schreibt die Stelle

#### Mitarbeiter (w/m/d) kommunale Bauvorhaben

in Schirgiswalde-Kirschau zum nächstmöglichen Zeitpunkt aus.

Die Stelle ist unbefristet.

Die regelmäßige wöchentliche Arbeitszeit beträgt 39 Stunden. Die Vergütung erfolgt nach TVöD EG 8.

#### Aufgaben:

 bauliche Betreuung und Durchführung kommunaler Bauvorhaben in kommunalen Gebäuden wie Schulen, Kindergärten, Turnhallen, kommunale Straßen inklusive Fördermittelbearbeitung (Beantragung und Abrechnung)

#### **Unsere Erwartungen:**

- abgeschlossene Ausbildung als Techniker in der Fachrichtung Bauwesen oder höherwertig
- oder mehrjährige Berufserfahrung mindestens als Polier im Hoch- oder Tiefbau,
- gründliche und vielseitige Fachkenntnisse in der Bauausführung
- gute Kenntnisse der Verwaltungsverfahren
- sicherer Umgang mit modernen Kommunikations- und Umgangsformen, EDV-Technik des Büroalltags und Fachverfahren
- ausgeprägte soziale und persönliche Kompetenzen wie Kommunikationsgeschick, Durchsetzungsvermögen und Konfliktfähigkeit
- teamorientiertes Arbeiten
- Einsatzbereitschaft und Belastbarkeit
- PKW-Führerschein

#### Wir bieten:

- ein anspruchsvolles, interessantes und abwechslungsreiches T\u00e4tigkeitsfeld
- eine gute Vergütung nach TVÖD und die üblichen Sozialleistungen im öffentlichen Dienst (Jahressonderzahlung, Zusatzversorgung, Leistungsentgelt)
- flexible Arbeitszeiten im Rahmen der geltenden Dienstvereinbarung
- motiviertes Team

Die ersten sechs Monate der Beschäftigung gelten als Probezeit.

Auf die Geltung der Bestimmungen des Allgemeinen Gleichbehandlungsgesetzes wird ausdrücklich hingewiesen.

#### **Bewerbungsfrist:**

Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen mit Lebenslauf, Zeugnissen der Berufsabschlüsse, Dienst- und Arbeitszeugnisse, Referenzen senden Sie bitte **bis 01.09.2023** um 10.00 Uhr an die

Stadtverwaltung Schirgiswalde-Kirschau Bürgermeister Herr Gabriel Rathausstr. 4 02681 Schirgiswalde-Kirschau

Es wird darauf hingewiesen, dass Bewerbungsunterlagen ohne ausreichend frankierten Rückumschlag nicht zurückgesendet werden. Nicht berücksichtigte Bewerbungen können zu den Dienstzeiten im Sekretariat abgeholt werden. Nach 6 Monaten werden nicht abgeholte Bewerbungen vernichtet.

Kosten, die im Zusammenhang mit der Bewerbung stehen, auch Reisekosten, die im Falle einer Einladung zu einem Bewerbungsgespräch entstehen, werden nicht erstattet.

Bis zum Abschluss des Auswahlverfahrens werden Ihre personenbezogenen Daten unter Beachtung der EU-Datenschutzgrundverordnung (EU-DSGVO) sowie des Sächsischen Datenschutzgesetzes (SächsDSG) und des Sächsischen Datenschutzdurchführungsgesetzes (SächsDSDG) gespeichert und ausschließlich für den Zweck dieses Verfahrens verarbeitet und genutzt.

Vertraulichkeit sichern wir Ihnen zu.

#### Stellenausschreibung

Die Stadt Schirgiswalde-Kirschau schreibt die Stelle

#### Mitarbeiter (w/m/d) Gebäude- und Liegenschaftsmanagement

in Schirgiswalde-Kirschau zur Besetzung ab dem 01.01.2024 aus.

Die Stelle ist unbefristet.

Die regelmäßige wöchentliche Arbeitszeit beträgt 39 Stunden. Die Vergütung erfolgt nach TVöD EG 6.

#### Aufgaben:

- Gebäude- und Liegenschaftsmanagement der Stadt Schirgiswalde-Kirschau, insbesondere
- Bewirtschaftung der Betriebskosten
- Veranlassung notwendiger Instandhaltungs- und Reparaturmaßnahmen, Wartungen und Prüffristen
- Vermietungen und Verpachtungen
- Kontrolltätigkeiten und Ausschreibungen

#### **Unsere Erwartungen:**

- eine abgeschlossene Ausbildung zum/zur Verwaltungsfachangestellten, kaufmännische Ausbildung oder vergleichbare Ausbildung
- mehrjährige Berufserfahrung,
- gründliche und vielseitige Fachkenntnisse
- gute Kenntnisse der Verwaltungsverfahren
- sicherer Umgang mit modernen Kommunikations- und Umgangsformen, EDV-Technik des Büroalltags und Fachverfahren
- ausgeprägte soziale und persönliche Kompetenzen wie Kommunikationsgeschick, Durchsetzungsvermögen und Konfliktfähigkeit
- teamorientiertes Arbeiten
- Einsatzbereitschaft und Belastbarkeit

#### Wir bieten:

- ein anspruchsvolles, interessantes und abwechslungsreiches Tätigkeitsfeld
- eine gute Vergütung nach TVÖD und die üblichen Sozialleistungen im öffentlichen Dienst (Jahressonderzahlung, Zusatzversorgung, Leistungsentgelt)
- flexible Arbeitszeiten im Rahmen der geltenden Dienstvereinbarung
- motiviertes Team

Die ersten sechs Monate der Beschäftigung gelten als Probezeit.

Auf die Geltung der Bestimmungen des Allgemeinen Gleichbehandlungsgesetzes wird ausdrücklich hingewiesen.

#### **Bewerbungsfrist:**

Ihre aussagefähigen Bewerbungsunterlagen mit Lebenslauf, Zeugnissen der Berufsabschlüsse, Dienst- und Arbeitszeugnisse, Referenzen senden Sie bitte **bis 01.09.2023** um 10.00 Uhr an die

Stadtverwaltung Schirgiswalde-Kirschau Bürgermeister Herr Gabriel Rathausstr. 4 02681 Schirgiswalde-Kirschau

Es wird darauf hingewiesen, dass Bewerbungsunterlagen ohne ausreichend frankierten Rückumschlag nicht zurückgesendet werden. Nicht berücksichtigte Bewerbungen können zu den Dienstzeiten im Sekretariat abgeholt werden. Nach 6 Monaten werden nicht abgeholte Bewerbungen vernichtet.

Kosten, die im Zusammenhang mit der Bewerbung stehen, auch Reisekosten, die im Falle einer Einladung zu einem Bewerbungsgespräch entstehen, werden nicht erstattet.

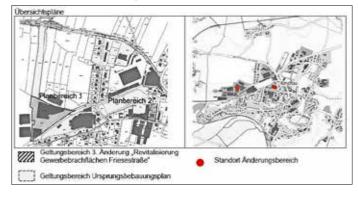
Bis zum Abschluss des Auswahlverfahrens werden Ihre personenbezogenen Daten unter Beachtung der EU-Datenschutzgrundverordnung (EU-DSGVO) sowie des Sächsischen Datenschutzgesetzes (SächsDSG) und des Sächsischen Datenschutzdurchführungsgesetzes (SächsDSDG) gespeichert und ausschließlich für den Zweck dieses Verfahrens verarbeitet und genutzt.

Vertraulichkeit sichern wir Ihnen zu.

#### Bekanntmachung

# Öffentliche Auslegung - 3. Änderung Bebauungsplan "Revitalisierung Gewerbebrachflächen Friesestraße", OT Kirschau

Der Stadtrat Schirgiswalde-Kirschau hat nach § 2 Absatz 1 Baugesetzbuch (BauGB) die Aufstellung des Bebauungsplanes mit der Bezeichnung 3. Änderung Bebauungsplan "Revitalisierung Gewerbebrachflächen Friesestraße", OT Kirschau beschlossen und den Entwurf zur öffentlichen Auslegung bestimmt. Die Aufstellung erfolgt im vereinfachten Verfahren gem. § 13 Baugesetzbuch. Es wird keine Umweltprüfung nach § 2 Abs. 4 BauGB durchgeführt. Ziel der Änderung des Bebauungsplanes ist eine kleinräumige Anpassung des Baufensters im Planbereich 1 sowie die Aufhebung des Bebauungsplanes im Planbereich 2.



Der Entwurf des Bebauungsplanes 3. Änderung Bebauungsplan "Revitalisierung Gewerbebrachflächen Friesestraße", OT Kirschau liegt mit seiner Begründung vom 14.08.2023 bis einschließlich 15.09.2023 in der Stadtverwaltung Schirgiswalde-Kirschau, Amt für Bauwesen und Gebäude- und Liegenschaftsmanagement, 2. Obergeschoss, in 02681 Schirgiswalde-Kirschau, Rathausstraße 9 während folgender Zeiten öffentlich aus:

Montag/Mittwoch/

Donnerstag 08.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 16.00 UhrDienstag 08.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 18.00 Uhr

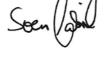
Freitag 08.00 - 12.00 Uhr.

Der Inhalt dieser Bekanntmachung und die Planungsunterlagen können während des o. g. Auslegungszeitraums auch im Internet auf dem Zentralen Landesportal Bauleitplanung des Freistaates Sachsen unter www.bauleitplanung.sachsen.de eingesehen werden sowie auf der Internetseite der Stadt Schirgiswalde-Kirschau unter www.stadt-schirgiswalde-Kirschau, Rathaus & Service, Öffentliche Bekanntmachungen/Ausschreibung.

Während der öffentlichen Auslegung hat jedermann die Möglichkeit, Einsicht in den Entwurf des Bebauungsplanes zu nehmen und Stellungnahmen an die Stadtverwaltung Schirgiswalde-Kirschau, 02681 Schirgiswalde-Kirschau OT Schirgiswalde, Rathausstraße 4 zu senden oder während der oben genannten Zeiten zur Niederschrift bei der Stadtverwaltung vorzubringen oder abzugeben. Stellungnahmen, die nicht während der Auslegungsfrist abgegeben werden, können bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan unberücksichtigt bleiben (§ 3 Absatz 2 Satz 2 Halbsatz 2 BauGB).

Die Verarbeitung personenbezogener Daten erfolgt auf der Grundlage § 3 des Baugesetzbuchs in Verbindung mit Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe e der Datenschutz-Grundverordnung und des Sächsischen Datenschutzgesetzes. Geben Sie Ihre Stellungnahmen ohne Absenderangaben ab, erhalten Sie keine Mitteilung über das Ergebnis der Prüfung Ihrer Stellungnahme. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte der "Information über die Datenverarbeitung im Bereich des Bebauungsplanverfahrens", die ebenfalls mit ausliegt.

Schirgiswalde-Kirschau, den 25.07.2023



Sven Gabriel Bürgermeister

# Beschlüsse aus dem Stadtrat und den Ausschüssen

#### 46. Sitzung des Stadtrates 06.07.2023

Beratung und Beschlussfassungen Billigung und Auslegung des Entwurfes der 3. Änderung des Bebauungsplanes "Revitalisierung Gewerbeflächen Friesestraße" BV-SR-2023-46-01

Der Stadtrat Schirgiswalde-Kirschau beschließt:

- Der Entwurf der 3. Änderung des Bebauungsplanes "Revitalisierung Gewerbeflächen Friesestraße sowie die Begründung werden in der vorliegenden Fassung gebilligt.
- Die Beteiligung der Öffentlichkeit nach § 3 Abs. 2 BauGB ist im Rahmen einer öffentlichen Auslegung durchzuführen. Behörden und sonstige Träger öffentlicher Belange sind gemäß § 4 Abs. 2 BauGB zu beteiligen.

#### Beratung und Beschlussfassung Annahme von Spenden, Schenkungen und sonstigen Zuwendungen - Firmen BV-SR-2023-46-02

Der Stadtrat der Stadt Schirgiswalde-Kirschau beschließt die Annahme von Zuwendungen nach § 73 Abs. 5 SächsGemO gemäß Anlage. Das Volumen des Haushaltes wird in Höhe der erhaltenen Geldzuwendungen aufgestockt.

Für die erhaltenen Zuwendungen wird Zweckbindung nach § 19 SächsKomHVO erklärt.

#### Beratung und Beschlussfassung Annahme von Spenden, Schenkungen und sonstigen Zuwendungen - Privatpersonen BV-SR-2023-46-03

Der Stadtrat der Stadt Schirgiswalde-Kirschau beschließt die Annahme von Zuwendungen nach § 73 Abs. 5 SächsGemO gemäß Anlage. Das Volumen des Haushaltes wird in Höhe der erhaltenen Geldzuwendungen aufgestockt. Für die erhaltenen Zuwendungen wird Zweckbindung nach § 19 SächsKomHVO erklärt.

# Beratung und Beschlussfassung Aufhebung Beschluss Nr. BV-SR-2023-40-02 vom 02.02.2023

#### BV-SR-2023-46-04

Der Stadtrat Schirgiswalde – Kirschau beschließt die Aufhebung des Beschluss Nr. BV-SR-2023-40-02 vom 02.02.2023 Beratung und Beschlussfassung zum Haushaltsplan und zur Haushaltssatzung 2023/2024.

# Beratung und Beschlussfassung Haushaltsplan und Haushaltssatzung 2023/2024

#### BV-SR-2023-46-05

Der Stadtrat der Stadt Schirgiswalde-Kirschau beschließt den Haushaltsplan und die Haushaltssatzung 2023/2024 in der umseitig abgedruckten Form. Der Bürgermeister wird beauftragt, den Haushaltsplan und die Haushaltssatzung beim Rechts- und Kommunalamt zur Prüfung einzureichen.

#### Beratung und Beschlussfassung Bestellung Ehrenamt Handwerkskeller - Museum Schirgiswalde BV-SR-2023-46-07

Der Stadtrat der Stadt Schirgiswalde-Kirschau beschließt, die Bestellung einer ehrenamtlich tätigen Person für den Handwerkskeller zum 01.08.2023 und deren Entschädigung, gemäß Entschädigungssatzung der Stadt Schirgiswalde-Kirschau vom 10.01.2011.

#### Beratung und Beschlussfassung Nachtrag zum Beschluss BV-SR-2015-10-13-Verkauf T. v. Flst. 207-8 Gemarkung Kirschau

#### BV-SR-2023-46-08

Der Stadtrat der Stadt Schirgiswalde-Kirschau beschließt, unter Bezugnehme auf den Beschluss BV-SR-2015-10-13, dass im Zusammenhang mit der Messungsanerkennung folgende Punkte notariell beurkundet werden:

- die an Fensterbau Thomas Rösler zu veräußernden Teile der Flurstücke 207/11 und 207/8 der Gemarkung Kirschau umfassen die Teilflächen 1 (ca. 2500 m²), 2 (ca. 500 m²) und 3 (ca. 700 m²) gemäß Lageplan
- sämtliche Nebenkosten des Rechtsgeschäftes sowie die Kosten der Teilungsvermessung, die vom Fördermittelgeber das Kaufobjekt betreffend nicht übernommen werden, trägt der Käufer
- sonstige Festlegungen der UR.-Nummern 2124/2015 und 2358/2018 des Notariats Sturm werden auf den Erwerb der zusätzlichen Fläche (Teilstück 3 im Lageplan) erstreckt

Der Bürgermeister wird beauftragt das Rechtsgeschäft abzuschließen

## Beratung und Beschlussfassung verkaufsoffener Sonntage 2023 BV-SR-2023-46-09

Der Stadtrat der Stadt Schirgiswalde-Kirschau beschließt die Verordnung der Stadt Schirgiswalde-Kirschau über verkaufsoffene Sonntage im Jahr 2023.

# Beratung und Beschlussfassung Pachtvertrag T. v. Flst. 417-2 Gemarkung Schirgiswalde zur Errichtung eines Buswartehäuschens

#### BV-SR-2023-46-10

Der Stadtrat ermächtigt den Bürgermeister zu Abschluss eines Pachtvertrages mit dem Eigentümer des Flurstückes 417/2 der Gemarkung Schirgiswalde zur Errichtung eines Buswartehäuschens mit folgenden Änderungen gegenüber der bisher vorliegenden Fassung:

- Entfall der Schneeberäumung auf dem Parkplatzbereich
- Information des Verpächters an den Pächter bei eventuell geplantem Verkauf
- weitere Verhandlungen über die Kündigungsfrist des Verpächters Der Bürgermeister wird beauftragt, den Pachtvertrag abzuschließen.

#### Einladungen

Wir weisen darauf hin, dass die hier abgedruckten Tagesordnungen grundsätzlich vorläufig sind. Die verbindliche Einladung finden Sie jeweils eine Woche vor dem Sitzungstermin an den amtlichen Bekanntmachungstafeln an folgenden Standorten:

- Callenberg, am Feuerwehrgerätehaus Gartenstraße
- Crostau, Am Park 1
- Halbendorf/Geb., Halbendorfer Straße (Bushaltestelle)
- Kirschau, Bautzener Straße 52 (Bushaltestelle)
- Kleinpostwitz, am Spritzenhaus
- Rodewitz/Spree, Hauptstraße 19 (gegenüber Einmündung Bederwitzer Straße)
- Neuschirgiswalde, am Glockenturm
- Schirgiswalde, am Kirchberg/Markt

#### **Technischer Ausschuss**

# Einladung zur 39. Sitzung des Technischen Ausschusses

Sehr geehrte Damen und Herren,

ich lade Sie herzlich zur 39. Sitzung des Technischen Ausschusses, die am

**Dienstag, dem 22.08.2023, 18:30 Uhr,** im Ratssaal, Bautzener Straße 50, 02681 Schirgiswalde-Kirschau, stattfindet, ein. Die Sitzung ist öffentlich.

Die Tagesordnung und Beginn der Sitzung werden ortsüblich durch Aushang an den amtlichen Bekanntmachungstafeln veröffentlicht.

Sven Gabriel Bürgermeister

#### Verwaltungsausschuss

# Einladung zur 43. Sitzung des Verwaltungsausschusses

Sehr geehrte Damen und Herren,

ich lade Sie herzlich zur 43. Sitzung des Verwaltungsausschusses, die am

**Donnerstag, dem 24.08.2023, 18:30 Uhr,** im Ratssaal, Bautzener Straße 50, 02681 Schirgiswalde-Kirschau, stattfindet, ein. Die Sitzung ist öffentlich.

Tagesordnung und Beginn der Sitzung werden ortsüblich durch Aushang an den amtlichen Bekanntmachungstafeln veröffentlicht.

Sven Gabriel Bürgermeister

#### **Ortschaftsrat Crostau**

#### Einladung zur 37. Sitzung

Die 37. Ortschaftsratssitzung findet

am Donnerstag, dem 17. August 2023, 19:00 Uhr in Crostau, Am Park 1 im Gewölbesaal "Alte Brauerei" statt.

#### Tagesordnung:

- 1. Begrüßung und Bestätigung der Tagesordnung
- 2. Protokollkontrolle der letzten Sitzung
- Information zu Beschlüssen für den Stadtrat welche die Ortschaft Crostau betreffen
- Informationen zum Zustand der Wanderwege der Ortschaft Crostau durch den Wegewart
- 5. Verschiedenes
- 6. Anfragen der Ortschaftsräte
- 7. Bürgeranfragen

Kurzfristig kann es zu einer Änderung der Tagesordnung sowie zur Aufnahme von zusätzlichen Tagesordnungspunkten kommen. Dies kann den entsprechenden Aushängen entnommen werden.

Mit freundlichen Grüßen

Frank Heinrich Ortsvorsteher

Ende der amtlichen Bekanntmachungen

# Informationen aus dem Rathaus

#### Wichtige Information zum Redaktionsschluss

Damit Ihre Beiträge auch fristgerecht im Amtsblatt erscheinen können, informieren Sie sich bitte auf der Seite 2 dieser Ausgabe zum Redaktionsschluss der nächsten Ausgabe.

Die Beiträge reichen Sie bitte unter der Mail-Adresse mitteilungsblatt@schirgiswalde-kirschau.de

ein.

#### Hinweis in eigener Sache

An alle fleißigen Artikelschreiber unseres Mitteilungsblattes:

Wir freuen uns sehr über Ihre Berichte, ob aus den Kindergärten, Schulen, Vereinen, kirchlichen Einrichtungen oder Organisationen. Diese informieren nicht nur über die jeweiligen Aktivitäten, sondern bereichern das Leben unserer Stadt und machen sie vielfältig und interessant.

Dennoch möchten wir Sie darauf hinweisen, dass wir künftig je Artikel maximal 2 Fotos abdrucken können.

Vielen Dank!

#### Erinnerung der Stadtkasse

Der nächste Zahlungstermin für das Jahr 2023 ist am 15.08.2023.

Fällig werden: Grundsteuer A

Grundsteuer B Gewerbesteuer

Alle Zahlungspflichtigen, welche der Stadtkasse Schirgiswalde-Kirschau keinen Abbuchungsauftrag erteilt haben, werden gebeten, die Überweisungen der Beträge unter Angabe des Kassenzeichenspünktlich auf das Konto der Stadt Schirgiswalde-Kirschau vorzunehmen bzw. an der Stadtkasseeinzuzahlen. Sie vermeiden dadurch Mahngebühren (mind. 8,00 EUR) und die Berechnung von Säumniszuschlägen.

Bankverbindung: Kreissparkasse Bautzen

IBAN: 68 8555 0000 1099 9889 90

**BIC: SOLADES1BAT** 

Die Mahngebühren werden nach § 13 Abs. 2 des SächsVwVG berechnet und betragen mindestens 8,00 EUR bis 40,00 EUR. Die Berechnung der Säumniszuschläge erfolgt nach der Abgabenordnung § 240.

Falls Sie künftig am SEPA-Lastschriftverfahren teilnehmen möchten, dann melden Sie sich einfach bei den Mitarbeiterinnen der Stadtkasse. Diese werden Ihnen die angeforderten Formulare entweder per Post oder Email zukommen lassen. Eine weiter Möglichkeit wäre, dass Sie sich das Formular unter www.schirkau.de herunterladen.

Mitarbeiterinnen der Stadtkasse

#### Verkehrsberuhigung Rämischstraße

(schematische Darstellung)



Im Zuge der immer wiederkehrenden Beschwerden bzgl. der Geschwindigkeitsüberschreitung und der derzeitigen Parksituationen auf der Rämischstraße, hat die Stadtverwaltung dem Ansinnen des Ortschaftsrates Schirgiswalde stattgegeben und eine Neuplanung der Beschilderung und Parkplatzanordnung vorgenommen. In dankbarer Zusammenarbeit mit Herrn Fröde wird folgendes abgeändert:

- 1) Die Kurzzeitparkplätze werden versetzt angeordnet mit je. 4 Parkplätzen. Der 1 Abschnitt wird sich direkt vor dem Fleischergeschäft Mildner befinden (Markt 3). Abschnitt 2 wird seitenversetzt vor der Rämischstraße 2 angeordnet und der 3 Abschnitt wird sich vor den Hsnr. 17 19 befinden. Die Parkdauer wird auf 1 Stunde festgesetzt. Die Abschnitte können Sie dem Lageplan entnehmen hier blau gekennzeichnet.
- 2) Die Parkverbotszonen werden angeordnet vom Markt kommend auf der rechten Seite gegenüber der Kurzzeitparkplätze. Gegenüber von Hsnr. 1 bis 9 und von Hsnr. 4 (Stadtcafé) bis zur kleinen Kirchgasse. Der § 12 Abs. 3 StVO regelt außerdem das Parkverhalten vor Aus- und Einfahrten. Im Lageplan sind diese Flächen rot markiert.
- 3) Die restlichen Flächen auf der Rämischstraße können zum Parken genutzt werden, sofern sie den Durchgangsverkehr weder einschränken noch behindern siehe § 12 StVO. (im Lageplan gelb markiert)
- 4) Die Rämischstraße wird mit einer Zone 30 beschränkt. Diese Zone wird erweitert in Richtung Kirchgasse, Kuhnestraße und Winterbergstraße. Ebenso in Richtung Böttchergasse und Adolf-Kolping-Straße (siehe Lageplan). Im Zuge der neuen Beschilderung entfallen viele derzeitigen Verkehrszeichen. In der Zone 30 gilt stets, "rechts vor links". Ein Abmindern der Geschwindigkeit ist somit unumgänglich.
- 5) Die Rämischstraße wird vom Marienplatz kommend mit einer Beschränkung für Lkws über 3,5 Tonnen beschildert. Von Richtung Markt kommend wird vorerst auf die Beschränkung verzichtet, da davon auszugehen ist, dass die Einfahrt für Lkws durch die Sichteinschränkungen des versetzten Parkens, unattraktiv werden. Durch die einseitige Tonnagebeschränkung kann jederzeit Anlieferverkehr auf der Rämischstraße stattfinden.
- 6) Durch die Umstrukturierung der Parkflächen, kann der Fußgängerverkehr sicherer die Straße passieren. Die Laternen werden zum besseres Erkennen mit Markierungsstreifen sichtbarer gemacht.

#### Mitteilung aus den Bibliotheken

Die Bibliothek in Crostau bleibt noch bis zum 18. August 2023 geschlossen.

Die Bibliothek in Kirschau hat voraussichtlich bis Ende September eingeschränkte Öffnungszeiten wie folgt:

Montag 13:00 – 18:00 Uhr Dienstag 13:00 – 17:00 Uhr und Freitag 13:00 – 17:00 Uhr.

#### **Umbau Tourist-Information**

Ab dem 21. August 2023 wird der Prospektauslage-Raum im Rathaus Schirgiswalde neu gestaltet.

Aus diesem Grund steht Ihnen, den Urlaubern und Tagesgästen die Bürger- und Tourist-Information nur eingeschränkt zur Verfügung.

Voraussichtlich ab Ende September wird dieser Raum fertiggestellt sein und kann von Ihnen zu folgenden Öffnungszeiten gern in Augenschein genommen werden:

Montag 09:00 – 12:00 Uhr

Dienstag 09:00 – 12:00 Uhr und 13:00 – 18:00 Uhr

Donnerstag 13:00 – 16:00 Uhr Freitag 09:00 – 12:00 Uhr

#### Öffnungszeiten Dezember

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,

in diesem Jahr hat die Stadtverwaltung bis zum 22.12.2023 geöffnet. Vom 27. bis 29.12.2023 ist die gesamte Stadtverwaltung geschlossen.

Ab dem 02.01.2024 sind wir wieder zu den gewohnten Öffnungszeiten für Sie erreichbar.

Alle offenen Fragen bitten wir, vor der Schließzeit persönlich, telefonisch (0359238660) oder per Mail

(stadt@schirgiswalde-kirschau.de)

bis zum 22.12.2023 zu klären.

Vielen Dank.

# Aus dem Historischen Archiv



Brauereihof am Niedermarkt in Schirgiswalde - Brauereimeister Franz Riedel mit Familie u. Belegschaft. Aufnahme vermutlich aus dem Jahre 1898. Gebraut wurde mit Quellwasser vom Mälzerberg. Aufnahme: Unbekannt



Niedermarkt heute



Eiskeller gegenüber der ehem. Spreeschloss-Brauerei - Festliche Einweihung im Jahr 1908, nach vollendeten Umbau und Aufstockung der Eiskeller. Es konnten nun bis zu 80t Eis gelagert werden. - Aufnahme: Hermann Hanschmidt

## Aus den Ortsteilen

#### Gemüsestand

Der Gemüsestand steht ab dem 07.09.2023 immer donnerstags von 07:30 Uhr bis 12:00 Uhr in Kirschau auf dem Platz an der Kreuzung Bautzener Straße/ Friesestraße.





# Rodewitzer Radlerhäus`l: noch etwas ist hinzugekommen!

Schon seit längerer Zeit liefen die Vorarbeiten für kleine Informationstafeln zu markanten Bauten aus der Ortsgeschichte. Die Auswahl von 12 Objekten hat Frau Regine Hartmann aus dem Fundus der Rodewitzer Chronik getroffen. Anschließend galt es, das Allerwichtigste in Textform zu bringen und mit Bildmaterial zu illustrieren. Ein Ortsplan mit Nummern der Bauwerke soll bei der Orientierung helfen.

Nun konnte die Zusammenarbeit mit der Firma FÖRSTER WERBUNG in Bautzen-Teichnitz beginnen. Es ergaben sich weitere Ergänzungen und Änderungen für letzte Details und ein konkretes Angebot traf ein.

Diese auskömmliche Kalkulation war Bestandteil des Antrages zur "Förderung ehrenamtlicher Initiativen und Vereinsarbeit im Landkreis Bautzen".

Es dauerte nicht lange, bis der Zuwendungsbescheid aus dem Landratsamt eintraf und vor allem: es wird nahezu die gesamte Angebotssumme bezuschusst!

Jetzt ist das Innere der fensterlosen Giebelseite mit Anschauungstafeln "gespickt", die bei einer Rast für Abwechslung sorgen mögen.

Frank Heiber Ortschaftsratmitglied





# Partnerstädte trafen sich im schönen Naumburg

Schon zum 13. Mal trafen sich Wanderfreunde aus Sundern im Sauerland mit Wanderbegeisterten aus der Partnerstadt Schirgiswalde in der Oberlausitz.

In diesem Jahr hatte man die schöne Stadt Naumburg an der Saale als Ziel gewählt.

Fast 30 Personen machten sich bei angenehmen Temperaturen am Samstag auf den etwa 15 km langen Weg durch die Weinberge entlang der Saale. Nach einer ausgiebigen Weinprobe unter Lindenbäumen in einer der Besenwirtschaften ging es weiter zum ehemaligen Zisterzienserkloster Schulpforta, wo die Mittagsrast eingelegt wurde. Die weitläufige Klosteranlage ist eine Schule für Hochbegabte mit Internat des Landes Sachsen-Anhalt und blickt auf eine 900-jährige Geschichte zurück.



Nach einem geselligen Abend in einer Braugaststätte am wunderschönen Naumburger Markt erfuhr man am Sonntagmorgen viel Wissenswertes über die Naumburger Stadtgeschichte und den Dom, der zum UNESCO-Weltkulturerbe gehört und dessen Stifterfiguren Uta und Ekkehard weltberühmt sind.

Wie in den vergangenen Jahren hatten Hubert Wienecke aus Sundern zusammen mit Hans-Georg Otto und Patric Jung aus Schirgiswalde alles bestens vorbereitet.

Die alljährlichen Wanderungen gehören für viele Teilnehmerinnen und Teilnehmer zum festen Jahresprogramm und auch für das kommende Jahr wird schon fleißig geplant. Eine Tradition, die sich bewährt hat!

Mathildis Schmitz-Hengesbach

# Freiwillige Feuerwehr

#### Dienstpläne der Feuerwehren

#### **Crostau-Callenberg**

Freitag, 25.08.2023, 18:00 Uhr, tragbare Leitern, Retten/Selbstretten

#### Kirschau-Rodewitz

Freitag, 11.08.2023, 18:30 Uhr, Technikdienst Freitag, 18.08.2023, 18:30 Uhr, Wasserrettung Mittwoch, 23.08.2023, 18:30 Uhr, Erkunder EÜ Mittwoch, 30.08.2023, 18:30 Uhr, Wartung Erkunder

#### **Schirgiswalde**

Freitag, 04.08.2023, 18:30 Uhr, ÜA gem. Jahresausbildungsplan Freitag, 25.08.2023, 18:30 Uhr, Ordnungsdienst

Samstag, 26.08.2023, 10:00 Uhr, Öffentlichkeitsarbeit "Tag der offenen Tür"  $\,$ 

Sonntag, 27.08.2023, 10:00 Uhr, Öffentlichkeitsarbeit "Tag der offenen Tür"

Montag, 28.08.2023, 17:00 Uhr, Ordnungsdienst Freitag, 01.09.2023, 18:30 Uhr, ÜA gem. Jahresausbildungsplan

Ihr Amts- und Mitteilungsblatt

Jetzt als ePaper lesen

epaper.wittich.de/2978

# Veranstaltungen - Tipps und Termine





#### Waldbühne Sohland

#### Veranstaltungen August 2023

#### Samstag, 05.08.2023

19:30 Uhr Frau Holle darf nicht sterben – Kriminalkomödie

der Spielgemeinschaft Schirgiswalde

#### Sonntag, 06.08.2023

15:00 Uhr Frau Holle darf nicht sterben - Kriminalkomödie der Spielgemeinschaft Schirgiswalde

#### Samstag, 12.08.2023

19:30 Uhr Doof sein ist schön – Kabarett Die Kaktusblüte

#### Samstag, 19.08.2023

19:30 Uhr Frau Holle darf nicht sterben - Kriminalkomödie der Spielgemeinschaft Schirgiswalde

#### Sonntag, 20.08.2023

15:00 Uhr Frau Holle darf nicht sterben - Kriminalkomödie der Spielgemeinschaft Schirgiswalde

#### Tag der Oberlausitz

Der 21. August, der Gründungstag des Oberlausitzer Sechsstädtebundes im Jahre 1346, ist der Tag der Oberlausitz. Vom 11. bis 27. August 2023 finden vielfältige Veranstaltungen in der gesamten Oberlausitz statt. Der Lusatia-Verband führt einen Veranstaltungskalender und bittet um Mitteilung von Aktivitäten und Terminen.



Redaktion Immer die richtigen Worte.

> LINUS WITTICH Medien KG

#### SV Oberland Spree und SV Weiß-Rot Schirgiswalde

#### Fußballtage am Wochenende 25./27. August 2023

Nach langjähriger Pause werden wie schon vorab angekündigt am Wochenende 25./27. August 2023 endlich wieder auf dem Sportplatz in Schirgiswalde die Fußballtage stattfinden. Dazu möchten wir Sie recht herzlich einladen.

Eröffnet werden diese am Freitag mit den Bieranstich unseres Herrn Bürgermeisters, welchen wir schon jetzt herzlich dazu begrüßen dürfen. Anschließend wird ein Turnier der Altherrenmannschaften stattfinden. Sportliches Highlight der Veranstaltung ist sicher das Spiel unserer ersten Männermannschaft am Sonnabend gegen den SC 1911 Großröhrsdorf. Aber auch unsere Nachwuchsmannschaften werden am gesamten Wochenende ihr Können zeigen. Für die Stadtmeisterschaften am Sonnabend ab 18:30 Uhr nehmen wir noch gern Mannschaftsanmeldungen unter der Mailadresse sport@sv-oberland.de an. Sonntag werden unsere Bambinis im neuen Kinderfußballformat Funino Mannschaften aus nah und fern begrüßen. Im Anschluss treten unsere C1-Junioren im Landespokal gegen den Bischofswerdaer FV an. Natürlich spielen auch alle anderen Mannschaften des SV Oberland Spree an diesem Wochenende. Weiter Infos dazu folgen zeitnah auf der Homepage unter www.sv-oberland.de oder auf unserer Facebookseite.

An allen Tagen ist für Kinderbelustigung sowie natürlich in bewährter Weise für Speis und Trank gesorgt. Wir freuen uns auf ein tolles gemeinsames Fußballwochenende auf dem Sportplatz in Schirgiswalde.

Ihr SV Oberland Spree und SV Weiß-Rot Schirgiswalde



#### Tag der offenen Tür



# Aus den Kindereinrichtungen und Schulen

#### Neues aus dem Kindergarten Regenbogen

#### 1, 2, 3, das Vorschuljahr ist schnell vorbei!

Der 22. Juni begann überraschend mit einem Frühstücksbuffet im festlich geschmückten Zimmer für alle Kinder unserer Igel-Gruppe.

Ein großer Briefumschlag mit den Namen der Vorschulkinder weckte dann unsere Neugier.

Bilderrätsel stellten uns viele Aufgaben. Wir befüllten unsere Wanderrucksäcke mit Proviantbeuteln und Trinkflaschen und los ging's! Der Tag unseres Zuckertütenfestes startete mit einer Wanderrallye! Mit Hilfe von Bilderrätseln fanden wir gemeinsam mit Manu und Katina den Weg durch Schirgiswalde und lösten gleich die erste Aufgabe.

An der Rätseltreppe in der Nähe der Schule wurde der Rätselkönig ermittelt. Wir suchten gemeinsam den Spree-Radweg und liefen Richtung Wald. Dort entdeckten wir immer wieder farbige Bänder, die uns den Weg durch den (leider durch den Borkenkäfer sehr reduzierten) Wald zeigten. Mit Blick auf Schirgiswalde konnten viele Kinder Fragen zu ihrer Heimatstadt beantworten. Hochsommerliche Temperaturen ließen uns in der Sonne recht zügig laufen und an den schattigen Stellen nahmen wir uns etwas mehr Zeit. Die erste Ruhepause nutzen wir zum Trinken und hörten die ersten Seiten des Buches "Der Zuckertütenbaum".

Dann mussten wir vorsichtig weiter wandern, denn der Harvester war zu hören. Diese Maschine fällt Bäume, entastet und legt die Stämme ab. Für uns hat der Fahrer den Weg frei geräumt und eine Pause für unsere Sicherheit eingelegt. Das war sehr nett! Nach einem ziemlich langen Weg bergauf fanden wir ein schattiges Plätzchen zum Mittagessen! Die Proviantbeutel wurden ausgepackt und an der frischen Luft hatten alle großen Hunger! Die nächste Aufgabe, 10 Minuten Mittagsruhe auf dem Waldboden, bewältigte jeder toll, denn die Hitze strengte doch etwas an! Anschließend legten wir aus Naturmaterialien Zuckertüten. Dann ging es weiter! Jeder durfte im Wechsel Erster bis zum nächsten Band sein, dadurch waren wir recht zügig unterwegs. Der nächste Halt war an einer schönen überdachten Sitzecke. Dort lösten wir Märchenrätsel, erfuhren, wie die Zwerge bis August, unserem Schulanfang, den Zuckertütenbaum pflegen und bewegten uns bei kleinen Sportspielen im Schatten. Beim Weitergehen überquerten wir eine Wiese und auf einmal trafen wir... auf den Spree-Radweg. Viele wussten sofort, dass wir hier zum Sohlander Stausee gelangten. Dort angekommen, gönnten wir uns ein lecker Softeis. Hmm!

Eine super Abkühlung! Dann suchten wir uns eine schattige Wiese zum Entspannen. Unsere letzte Aufgabe, ein Riesen-Zuckertütenpuzzle, lösten wir gemeinsam und kürten dabei auch den Puzzlemeister unserer Vorschulgruppe. Schon ein bisschen geschafft, wollten alle den Heimweg antreten... doch dann entdeckten wir Eltern! Das war natürlich eine Überra-



schung! Gemeinsam schauten wir uns auf dem Sportplatz oberhalb des Stausees das Theaterstück "Gretel kommt in die Schule" an. Dafür ein Dankeschön an Karin und Carola, aber auch an die Gemeinde Sohland an der Spree, die uns zum wiederholten Mal den Platz reservierten und dafür sorgten, dass es sauber und ordentlich ist. Unser anschließender Auftritt zu unserem Lieblings–Bewegungslied "Körperteilblues" und die Choreographie zu "Hypnotized" wurde mit reichlich Beifall belohnt. Am Ende dieses erlebnisreichen Tages gab es dann das Abschlussgeschenk vom Kindergarten inklusive einer Zuckertüte.

Für das tolle Abschlussgeschenk der Kinder und Eltern, ein fröhlich buntes Vogel – Futterhaus XXL und die Blumen möchten wir uns nochmals herzlich bedanken.

Liebe Eltern der Vorschulkinder, für die vielen Jahre der guten Zusammenarbeit, das uns entgegengebrachte Vertrauen, in guten wie in schlechten Zeiten, möchten wir ganz großen Dank sagen. Wir wünschen Ihnen und Ihren Familien alles Gute für die Zukunft und den baldigen Schulanfängern einen tollen Schulstart!

Ihr Team vom "Regenbogen" Text und Fotos: Katina Klötzke



#### Sommer - Sonne - Strand ...

Dazu mussten die "Regenbogen-Kinder" nicht bis Mallorca fliegen! Wir verwandelten unseren Garten an einem heißen Julitag einfach in eine Partyzone. Die Bikini-Schönheiten und coole Jungs konnten wählen zwischen:

- > Slalom-Becher-Wettlauf
- > Ball-Abschuss mit Wasser-Spritze
- > Pampen an der Matschstrecke
- Schwamm-Kegel-Zielwurf.



Die ganz Mutigen sausten von unserer Rutsche in den Pool hinein. Zwischendurch chillten wir auf den farbenfrohen Strandlaken. Zum Abschluss gab es ein kleines Theater mit Lotta, die viel zu viel in ihren Urlaubskoffer packen wollte und eine Erfrischung mit 3 Buchstaben.

Text: K. Harig



Foto: S. Tammer

#### Neues aus dem Kindergarten Körsegeister

Im Rahmen unseres Berufeprojektes wurden wir Kinder vom Kindergarten "Körsegeister" ins Autohaus "Dutzmann" eingeladen. Die Mitarbeiter des Autohauses hatten für uns ein interessantes Programm vorbereitet. Es wurde eine Rennstrecke aufgebaut und erklärt, wie ein Auto -Service funktioniert. Die Kinder hatten richtig viel Spaß und Freude. Zum Abschluss bekam jedes Kind eine Medaille für fleißiges Mitmachen. Auf dem Rückweg tauschten die Kleinen ihre Erlebnisse und Erfahrungen aus. Es war ein toller Vormittag!



Besten Dank an die Organisatoren und an das Autohaus.

Des Weiteren bedanken wir uns bei allen Unternehmen, die uns bei unserem Projekt unterstützten und somit unseren Kindern einen Einblick in Ihre interessante Arbeit gaben!

- Holzbau Heber
- Aquakulturen Kirschau
- Malerbetrieb Poitz
- Betonwerk Ufer
- Physiotherapie Oberland
- Scarabaeus Apotheke
- Friseurgeschäft Figaro
- Feuerwehr (Kirschau und Wilthen)
- Rettungsdienst

Dankeschön!

Fotos/Text: Nadja Kozun

#### Neues aus dem Katholischen Kinderhaus

Für 13 Vorschüler und Vorschülerinnen aus dem Caritas Kinderhaus St. Antonius heißt es nun bald "Kindergarten Ade – Schule wir kommen!". Um dies gebührend zu feiern, waren Eltern und Kinder am Nachmittag des 20.06. ins Kinderhaus eingeladen. Nachdem die Kinder ihre Eltern mit einem Lied begrüßt hatten, durften sie mit ihnen gemeinsam sechs verschiedene Stationen aufsuchen. So wurde unter anderem aus Natur- und Bastelmaterialien ein Mandala gestaltet, balanciert, im Sackhüpfen und Eierlauf gegeneinander angetreten und die schönsten Erinnerungen an die Kindergartenzeit auf Papier gebracht. Auch für das leibliche Wohl war gesorgt, denn im Anschluss durften sich alle bei Bratwurst und Getränken stärken. Zum Abschluss besuchte uns der Pfarrer und hielt eine Andacht. Höhepunkt war die Übergabe der Abschiedsgeschenke und vor allem der prall gefüllte Portfoliomappen an die Kinder. Einen herzlichen Dank an alle Erzieher für diese mühevolle Arbeit und die tollen Erinnerun-

Aber auch die Erzieher werden sich an die Vorschüler erinnern, denn von nun an schmücken drei Hochbeete den Garten des Kinderhauses und laden Erzieher und Kinder gleichermaßen dazu ein, gemeinsam zu pflanzen, zu pflegen und natürlich zu ernten. Alle Kinder und Erzieher bedanken sich ganz herzlich bei den Eltern der diesjährigen Vorschulkinder, insbesondere bei Familie Jäckel, für die wunderschöne Hochbeetraupe. Und wir wünschen ihnen für den neuen Lebensabschnitt alles Gute und Gottes Segen.

Text von L. Denker Fotos von K. Kupferschmidt





#### Neues aus dem Regenbogenhort

#### **Unser Schuljahresabschluss**

Auch dieses Hort-Jahr ging wieder einmal viel zu schnell zu Ende, und deshalb wollten wir gemeinsam feiern.

Am Freitag, dem 30.06.23, wanderten wir mit dem gesamten Hort ins Waldbad Wehrsdorf. Nachdem alle mehr oder weniger motiviert den langen Fußmarsch hinter sich gebracht hatten, ...



... hieß es: ab ins kühle Nass.

Zum Glück wurden unsere Gebete vom Wettergott erhört, und die Kinder konnte eine schöne Zeit im Schwimmbad verbringen. Nach der abendlichen Essensversorgung mit Pommes und Wiener Würstchen, ging es mit dem Bus zurück in den Hort.

Dort bezogen alle Ihren Schlafplatz und richteten sich gemütlich für die bevorstehende Übernachtung ein.

Bei Knüppelteig und jeder Menge anderem Süßkram ließen wir den Abend entspannt ausklingen. Nach einer sehr kurzen Nacht konnten sich alle am reichlich organisierten Frühstück, gemeinsam mit Ihren Eltern, stärken.

Vielen Dank an alle die uns bei der Durchführung dieses sehr gelungenen Abschlusses unterstützt haben.

Wir wünschen all unseren Viertklässlern einen erfolgreichen Neustart, und alles Gute für Ihren weiteren Lebensweg. Es war eine tolle Zeit mit euch. An alle Eltern ein großes



Dankeschön für die gute, erfolgreiche Zusammenarbeit, sowie für das uns entgegengebrachte Vertrauen.

Linda Häntschel Regenbogenhort

Text: Linda Häntschel, Fotos: Linda Häntschel

#### **SCHULANMELDUNG**

Alle Kinder, die in der Zeit vom 01.07.2017 bis zum 30.06.2018 geboren sind und in Schirgiswalde - Kirschau wohnen, werden zum Schuljahr 2024/2025 schulpflichtig.

Kinder, die bis zum 30. Juni des folgenden Kalenderjahres das sechste Lebensjahr vollenden, können auch angemeldet werden. Die Anmeldung findet am Montag, dem <u>11.09.2023</u>, in der Zeit von <u>15.00 bis 17.00 Uhr</u>, im Sekretariat der Schule Ihrer Wahl (GS Kirschau oder GS Schirgiswalde) statt.

Eltern, die ihr Kind an einer Schule in freier Trägerschaft angemeldet haben, teilen dies mit Namen der Schule in freier Trägerschaft einer Grundschule in öffentlicher Trägerschaft *ihres* Schulbezirkes schriftlich bis zum 15. September des Jahres, welches der Einschulung vorausgeht, zu statistischen Zwecken mit.

Legen Sie zur Anmeldung die Geburtsurkunde (Abstammungsurkunde) und den Masernschutznachweis des Kindes vor. Bei Alleinerziehenden ist die Vorlage einer Negativbescheinigung zur Anmeldung notwendig.

Ihr Kind selbst muss an diesem Tag noch nicht mit zur Schule kommen.

Schulleiterinnen der Grundschulen

#### Neues aus der Grundschule Kirschau

#### Sportfest der Grundschule Kirschau

Bei schönstem Sonnenschein startete am 20. Juni 2023 pünktlich am Morgen das diesjährige Sportfest der Grundschule Kirschau. Nach der Eröffnung durch Frau Wagner, Fachlehrerin Sport und Organisatorin des Grundschul-Sportfestes, führten ambitionierte Mädchen der vierten Klasse die gemeinsame Erwärmung durch. Wie auch schon in den vergangenen Jahren wurde wieder eine wunderbare Popgymnastik-Choreografie eigenverantwortlich erarbeitet. Gut erwärmt ging es für alle Klassen nacheinander als erstes zum 50-m-Sprint. Wer nicht gerade dran war, konnte seine Mitschüler kräftig anfeuern. Doch nicht nur sie wurden angefeuert, sondern auch die Vorschüler der KiTas der Umgebung. Insgesamt beteiligten sich also an die 120 Kinder aktiv und ehrgeizig an den Stationen. So gehörten zum klassischen Dreikampf natürlich auch noch Weitsprung und Schlagball dazu. Ergänzt wurden diese Disziplinen durch die koordinatorische Übung Schlängellauf, Torwandschießen und freies Spiel. Auf den traditionellen "Bonbonlauf", ein Ausdauerlauf über 15 Minuten, bei dem die Kinder pro gelaufener Sportplatzrunde ein Bonbon erhalten, musste vernünftigerweise aufgrund der hohen Temperaturen an diesem Tag verzichtet werden. Natürlich wurde trotzdem jede Sportlerin und jeder Sportler für seinen Fleiß belohnt und durfte beim Verlassen des Sportfestes in den Eimer mit den Bonbons greifen.

Den feierlichen Abschluss des Festes machte natürlich die Siegerehrung, auf die schon alle Beteiligten gespannt warteten. Alle gaben ihr Bestes und zeigten sich fair, sodass man sich ebenso für die Mitschüler freute, auch wenn man selbst es nicht aufs Treppchen schaffte.

Das jährliche Sportfest ist auch immer die Gelegenheit für die Schülerinnen und Schüler der Klasse 4, ihr Deutsches Sportabzeichen abzulegen. Die Viertklässler waren dieses Schuljahr überaus erfolgreich, sodass sich fast jedes Kind über Bronze, Silber oder auch Gold freuen konnte.

Alles in allem war es also ein ergebnisreicher, sportlicher Tag, der insbesondere auch durch die tatkräftige Unterstützung aller Helferinnen und Helfer gelingen konnte. Dafür ein herzliches Dankeschön!

Text und Foto: Stefanie Hegenbart



#### **Grundschulsportfest Leichtathletik**

Am 29.06.2023 fand das Grundschulsportfest "Leichtathletik" des Landkreises Bautzen auf der Müllerwiese in Bautzen statt. Unsere Grundschule Kirschau nahm mit 19 Sportlerinnen und Sportlern sehr erfolgreich daran teil. Wir starteten in den Disziplinen 50-m-Lauf, 800-m-Lauf, Weitsprung, Schlagballweitwurf und im Staffellauf. Der Staffellauf war die erste Herausforderung und wir holten unsere erste Medaille. Das gab uns Antrieb für weitere super sportliche Leistungen. Immer wieder standen Sportlerinnen und Sportler aus unserer Schule auf dem Siegerpodest. Insgesamt holten wir 5x Gold, 7x Silber und 3x Bronze. Herzliche Glückwünsche gehen dafür an die tollen Sportlerinnen und Sportler.

Auf diesem Wege bedanken wir uns bei unseren fleißigen Helfern Frau Boldt und Herrn Brock.

#### **Unsere Gewinner**

Schlagball: 3. Platz Rocco Wagner

Weitsprung: 1. Platz Charlotte Geißler, Toni Diesner

2. Platz Elena Heber, Elijah Taggesell

50-m-Lauf: 1. Platz Charlotte Geißler, Aliya Bergmann,

Toni Diesner

2. Platz Johna Männig, Elijah Taggesell

800-m-Lauf: 2. Platz Lisa Brock, André Lorenz, Toni Diesner

3. Platz Nevio Ambrosius

Staffellauf: 3. Platz Lisa Brock, Charlotte Geißler, Elena

Heber, Aliya Bergmann, Oliver Hauffe, Toni Diesner, Nevio Ambrosius, André Lorenz

C. Wagner

#### Gemeinsamer Wandertag der Grundschule Kirschau

In der letzten Schulwoche vor den lang ersehnten Sommerferien war neben der Zeugnisausgabe und einigen individuellen Projekten ganz klar der gemeinsame Wandertag aller Klassen der Grundschule Kirschau der große Höhepunkt. Letztes Schuljahr ging es in den Tierpark Görlitz und dieses Jahr erlebten die Schülerinnen und Schüler einen wunderbaren Tag im Haus der Tausend Teiche in Wartha.

Innerhalb der Klassenstufen in Gruppen aufgeteilt, führten die Umweltpädagogen die interessierten Kinder durch das weitläufige Areal. In der Ausstellung im Haus der Tausend Teiche lernten die Grundschüler allerlei zu den Themen Naturschutzgebiete, Fischerei und Nachhaltigkeit. Im zuvor abgespielten Film wurde in eindrucksvollen Bildern die faszinierende Oberlausitzer Hei-



de- und Teichlandschaft mit ihren Besonderheiten vorgestellt. Natürlich durften auch einige Aktivitäten an der frischen Luft nicht fehlen. So konnten die Kinder unter fachmännischer Führung einheimische Vogelarten beobachten, sogar manch seltene Art war dabei. Am meisten Spaß machte den Kindern aber vermutlich das Keschern am Teich, wobei tatsächlich an die 20 verschiedene Wassertierarten entdeckt wurden. Dies übten die Schülerinnen und Schüler sehr ausdauernd aus und hätten wahrscheinlich noch einige Zeit länger mit Keschern und Beobachten mit der Becherlupe verbringen können. Somit war es wieder ein rundum gelungener Ausflug und die Grundschule Kirschau bedankt sich herzlich bei allen beteiligten Mitarbeitern vom Haus der Tausend Teiche wie auch von der Umweltbildung.

Text und Fotos: Stefanie Hegenbart



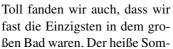


#### Neues aus der Grundschule Schirgiswalde

#### Klasse 2 berichtet

Mit großer Freude und erfolgreich konnten die Schüler unserer Klasse ihren Schwimmunterricht auch nach der Schließung der "Körse-Therme" fortsetzen. Herzlichen Dank an unsere Stadtverwaltung, die uns die 14-tägliche Fahrt ins "Mariba" nach Neustadt ermöglichte.

Am letzten Schwimmtag Ende Juni verlängerten wir unseren Badbesuch. Endlich durften wir frei das ganze Bad erkunden. Auch unter der Aufsicht von 4 uns begleitenden Eltern haben wir alle Rutschen ausprobiert, sind in den Wellen geschwommen, vom Startblock gesprungen, haben das Blubbern im Whirlpool genossen, ...





mertag lockte Badegäste in die Freibäder, sodass wir Vieles erleben und nutzen konnten.

Am 6. Juli erwartete uns eine riesengroße Überraschung. Wir durften bei der Freiwilligen Feuerwehr zu Gast sein. Schon von weitem sahen wir die offenen Tore und das Blaulicht der Fahrzeuge.

Dominik und Nicole Wemme und Lukas Knopp bereiteten als Mitglieder der Freiwilligen Feuerwehr Schirgiswalde ein sehr abwechslungs- und vor allem lehrreiches Programm vor. Einige unserer Mädchen und Jungen sind schon in der Jugendfeuerwehr und waren sehr stolz, die Erwachsenen dabei zu unterstützen. In 3 Gruppen wurden verschiedene Stationen besucht und jede Station wurde mit Begeisterung angenommen. Nach einer kleinen Pause konnten sich dann alle ausprobieren beim Löschen eines Feuers und dem Spritzen mit Wasser auf eine Übungswand.

Wenn wir in der 3. Klasse wieder solche tollen Partner finden, dann macht uns das Lernen Spaß.



Vielen lieben Dank an Familie Wemme und Herrn Knopp!

GERHART - HAUPTHANN - SCHULE OBERSCHULE SOHLAND

#### 100 Jahre Gerhart-Hauptmann-Schule



Festwoche vom 28.08. bis 01.09.2023

28.08. bis 30.08.2023

Vorbereitung in den Klassen, Tanzworkshop

31.08.2023

Tag der offenen Schule von 16:00 bis 19:00 Uhr

01.09.2023

Festveranstaltung 14:30 Uhr bis 15:30 Uhr (nur geladene Gäste)

ab 16:00 Uhr buntes Treiben auf dem Turnhallengelände Festprogramm 17:00 Uhr bis 18:15 Uhr "gemütliches Beisammensein" Liveauftritt: Der Asiate 18:30 Uhr bis 21:00 Uhr

## **Kirchliche Nachrichten**

# **Ev.-Luth. Kirchgemeindebund Bautzener Oberland**

#### Kirchennachrichten der Evangelischen Kirchgemeinden Crostau, Kirschau, Schirgiswalde und Großpostwitz

#### Pfarrbüro Crostau

Pfarrer Karl-Friedrich Kottmeier OT Crostau, Kirschauer Str. 6 02681 Schirgiswalde-Kirschau

Tel.: 03592 34316 Fax: 03592 30172

E-Mail: kf-kottmeier@gmx.de

Sprechzeiten: Freitag: 15:00 Uhr - 18:00 Uhr sowie nach

Absprache

#### Kirchenbüro Crostau-Kirschau-Schirgiswalde

Friedhofsverwaltung Crostau-Schirgiswalde

OT Schirgiswalde, Kuhnestr. 5 02681 Schirgiswalde-Kirschau

Tel.: 03592 502477 Fax: 03592 544840

E-Mail: kristin.hollan@evlks.de

Sprechzeiten: Dienstag: 16:00 - 18:00 Uhr

Mittwoch: 9:00 - 12:00 Uhr sowie nach

Absprache

#### Pfarramt Großpostwitz

Hauptstr. 1, 02692 Großpostwitz

Tel.: 035938 98237 Fax: 035938 98241

E-Mail: KG.Grosspostwitz@evlks.de Sprechzeiten: Dienstag und Donnerstag

10:00 - 12:00 Uhr und 15:00 - 18:00 Uhr

Pfarrer Christoph Kästner Tel.: 035938 98238

E-Mail: christoph.kaestner@kigebu-bzo.de

Sprechzeiten: nach Absprache

#### Gottesdienste

#### Sonntag, 6. August - 9. Sonntag nach Trinitatis

**9:00 Uhr Großpostwitz** Predigtgottesdienst,

Pfarrer Dr. Weißflog

**10:30 Uhr Kirschau** Abendmahlsgottesdienst,

Prädikant Winkler

Sonntag, 13. August - 10. Sonntag nach Trinitatis

**9:00 Uhr** Crostau Predigtgottesdienst, Pfarrer Kästner

Sonntag, 20. August - 11. Sonntag nach Trinitatis

9:00 Uhr Crostau Predigtgottesdienst,

Pfarrer Kottmeier

9:00 Uhr Großpostwitz Predigtgottesdienst, Pfarrer Kästner

10:30 Uhr Schirgiswalde Abendmahlsgottesdienst,

Pfarrer Kottmeier

Sonntag, 27. August - 12. Sonntag nach Trinitatis

10:00 Uhr Großpostwitz Familiengottesdienst zum Schulan-

fang, Pfarrer Kästner + Team,

Kirchenkaffee

10:00 Uhr Kirschau Familiengottesdienst zum Schulan-

fang, Pfarrer Kottmeier, mit Kurrende

Andacht und AM: samstags, um 18:00 Uhr in Kirche Crostau

(im August nur 26.08.)

#### FRAUENDIENST Crostau

Dienstag, 08.08., 14:00 Uhr im Kantorat Crostau mit Pfr.

Kottmeier

#### RENTNER/FRAUENDIENST Großpostwitz

Montag, 28.08., 14:00 Uhr Michael-Frentzel-Haus

Mittwoch, 30.08, 14:00 Uhr bei Fam. Koppatsch/Obergurig

#### RENTNERNACHMITTAG Kirschau

Dienstag, 01.08. mit Pfr. i. R. Pilz und 05.09. mit Pfr. Kottmeier,

14:30 Uhr im Pfarrhaus Kirschau

#### GEBETSKREIS Großpostwitz

Dienstag, 01.08., 15.08. und 29.08., 17 Uhr (!) in der Kirche

#### VOLKSMISSIONSKREIS Großpostwitz

Sonntag, 20.08., 14:30 Uhr im Michael-Frentzel-Haus

#### BIBELGESPRÄCHSKREIS Crostau

Mittwoch, 23.08., 19:30 Uhr mit Pfr. Kottmeier

#### **BIBELSTUNDE** Großpostwitz

Montag, 14.08. und 28.08., 17:00 Uhr in Singwitz

Mittwoch, 02.08., 16.08. und 30.08., 19:30 Uhr in Bederwitz

bei Fam. Winkler

Donnerstag, 10.08., 19:30 Uhr im Michael-Frentzel-Haus

#### GOTTESDIENST ST. ANTONIUS SCHIRGISWALDE

Freitag, 11.08., 10:15 Uhr mit Pfr. Kottmeier

#### KIRCHEN-FUSSBALL

Samstag, 05.08.2023 in der Turnhalle Crostau mit Ralf Hempel

**10:00 – 11:00 Uhr** für Spieler von 7 bis 11 Jahre **12:00 – 13:00 Uhr** für Spieler von 12 bis 99 Jahre

#### **ELTERN-KIND-KREIS** in Großpostwitz

Am 30. August, 16 Uhr sind alle Eltern mit ihren Kindern im Vorschulalter herzlich ins Michael-Frentzel-Haus eingeladen. Wir wollen ins Gespräch kommen, über Gottes Wort nachdenken und mit den Kinder spielen.

#### **KONZERTE** in Crostau

6. August, 16 Uhr

Orgelmusik von Bach u. a. Albrecht Koch (Freiberg) **20. August, 16 Uhr** 

Orgelmusik von Bach u. a. Alina Nikitina (Schweiz)

#### KIRCHENMUSIK in Großpostwitz

#### 2. September 19:30 Uhr

"Orgel rockt" mit Patrick Gläser

Eintritt frei, um eine Spende wird gebeten

#### Katholische Pfarrei Mariä Himmelfahrt Schirgiswalde

Kath. Pfarramt

Kirchberg 4

02681 Schirgiswalde **Tel.:** 03592 502331

Fax: 03592 502036

E-Mail: Schirgiswalde@pfarrei-bddmei.de

Bankverbindung: LIGA Bank EG

IBAN DE61 7509 0300 0008 2832 14

BIC GENODEF1M05

#### Regelmäßige Sonntagsgottesdienste

#### Sonnabend – Vorabendmessen

16:30 Uhr kath. Kirche Sohland 18:00 Uhr Kreuzkapelle Schirgiswalde

#### Sonntag - Hl. Messen

08:00 Uhr
09:00 Uhr
10:00 Uhr
10:30 Uhr
kath. Kirche Wilthen
Pfarrkirche Schirgiswalde
kath. Kirche Großpostwitz

# Außer den regelmäßigen Sonntagsgottesdiensten sind nachfolgend besondere Termine und Höhepunkte aufgeführt

Fr., 04.08.

18.00 Uhr Friedensgebet der FriedensGinkgo (Stadtpark)

Kolpingfamilie und

anschließend Grillen

## Sa., 05. und So., 06.08. Türkollekte für die Arbeit mit Kindern So., 06.08. Verklärung des Herrn

10.00 Uhr Hl. Messe mit Taufe Pfarrkirche Schirgiswalde

So., 13.08.

10.00 Uhr Festgottesdienst zum Pfarrkirche Schirgiswalde

Patronatsfest

16.00 Uhr	Andacht	Mälzerbergkapelle
		Schirgiswalde
Mo., 14 I	Fr., 18.08.	
	Schirgiswalder RKW	Elisabethsaal Schirgiswalde
Di., 15.08.	Patronatsfest Mariä	
	Himmelfahrt	
8.00 Uhr	Hl. Messe mit	Pfarrkirche Schirgiswalde
	Kräuterweihe	
19.00 Uhr	Stille Anbetung	Pfarrkirche Schirgiswalde
Sa., 19.08.		
15.00 Uhr	Beichtgelegenheit	Pfarrkirche Schirgiswalde
So., 20.08.		
10.00 Uhr	Familiengottesdienst	Pfarrkirche Schirgiswalde
	mit Segnung der	_

In den Gottesdiensten von Großpostwitz, Sohland und Wilthen sind ebenfalls Einsegnungen der Schulanfänger.

**Sa., 26.08.** Arbeitseinsatz an der Kreuzkapelle

Schulanfänger und RKW Abschluss

14.30 Uhr Tauftermin Pfarrkirche Schirgiswalde Di., 29.08.

19.00 UhrStille AnbetungPfarrkirche Schirgiswalde19.30 UhrBibelkreisElisabethsaal Schirgiswalde

Angaben sind ohne Gewähr - Änderungen vorbehalten!

## Vereine und Verbände

#### **Neues von TanzART**

Wir haben einen Preis gewonnen! Und nicht irgendeinen Preis, sondern den 1. Platz bei der Ferry Porsche Stiftung. Das Preisgeld ermöglicht uns die Umsetzung unseres zweijährigen Projekts "TanzLand 2.0". Zu den Inhalten gehören regelmäßige generationsübergreifende Tanzangebote, vielseitige Workshops, Talentförderung und Pop-up Performances. Das gesamte TanzART-Team freut sich sehr darüber und auf viele Mitwirkende.

Aber schon das erste Halbjahr war voller schöner und kreativer Moment bei TanzART: zum Beispiel die Premiere unseres Tanztheaterstückes "Let's Talk" im Deutsch-Sorbischen Volkstheater, Bollywoodauftritte beim Bautzener Frühling und dem 4. Kunstgarten in Bischofswerda oder die Performance zum 30.jährigen Jubiläum der Kulturstiftung (KdFS) Außerdem fand dieses Jahr der III. Round Table zu kulturpolitischen Themen bei uns im Friese e.V. statt und Alina Walther präsentierte die Ergebnisse ihrer künstlerischen Residenz bei uns im Studio.

Nun freuen wir uns auf eine kleine Sommerpause, die wir für die Vorbereitung der nächsten Projekte nutzen.

Ab 4. September geht der neue Kursplan los:

Montag	Dienstag	Donnerstag
TanzART Atelier	Bildungswerke	TanzART Atelier
	Bischofswerda	
Jazz Funk mit	Kids I	Kids I
Krystyna	17:00 – 18:00 Uhr	17:00 – 18:00 Uhr
16:30 – 18:00 Uhr	8 – 12 Jahre	8 – 12 Jahre
11 – 16 Jahre		

Company für	Kids & Teenys	Kids & Teenys
Fortgeschrittene	18:00 – 19:00 Uhr	18:00 – 19:00 Uhr
18:30 – 20:00 Uhr	13 – 16 Jahre	13 – 16 Jahre
	Jazz	Jazz
	19:15 – 20:15 Uhr	19:15 – 20:15 Uhr
	Erwachsene	Erwachsene
	Yoga mit Anja	Zeitgenössisch
	Hensel	20:15 -21:15 Uhr
	19:00 – 20:30 Uhr	Erwachsene
	im TanzART Atelier	

<sup>\*</sup>die Altersangaben dienen als Orientierung

Wir freuen uns auf zahlreiche Anmeldungen unter: info@tanzart-kirschau.de

Auch der Yoga-Kurs mit Anja Hensel wird ab September bis November wieder wöchentlich stattfinden, auch dafür kann man sich gerne schon anmelden. Außerdem wird Etienne Aweh im November seine Residenz bei uns verbringen. Im Rahmen dieser möchte er mit Menschen vor Ort künstlerisch arbeiten. Im November wird er dazu kostenfreie Workshops anbieten und das Ergebnis wird im Rahmen unsere 2.TanzART Festivals präsentiert.

Für alle, die gerne schon vorab mehr zum TanzART Festival oder der Residenz von Etienne Aweh erfahren wollen, möchten wir unseren Newsletter empfehlen, für den man sich unter: info@tanzart-kirschau.de anmelden kann. Wir informieren über neue Projekte, Anmeldemöglichkeiten und genaue Zeiten für all die geplanten Projekte.

Nun wünscht das TanzART-Team erst einmal allen einen schönen Sommer!

Foto: Preisverleihung Ferry Porsche Stiftung Bildrechte: Ferry Porsche Stiftung



#### Volkssolidarität Kirschau

#### Grillparty bei Gute-Laune-Wetter!

Am Mittwoch, dem 12. Juli, kamen fast 40 Seniorinnen und Senioren in die Kirschauer Gartenanlage "Grüne Ecke", um gemeinsam das schöne Sommerwetter zu genießen. Es gab natürlich wieder viel zu schnattern und auszutauschen. Prima, dass es mit dem Wetter wieder so gut geklappt hat! Fleißige Bienchen hatten alles bestens vorbereitet. Es fehlte an nichts: Kaffee, Kuchen, Steaks und Bratwürste vom Grill und allerlei Getränke. Ein herzliches Dankeschön geht an die beiden Grillmeister! Zur Unterhaltung war der uns bereits bekannte und bei allen beliebte Herr Thomas zu Gast. Seine Musik mit Akkordeon und Blasin-

strument brachte die richtige Stimmung auf. Die Oberlausitzer Lieder konnten wir natürlich mitsingen. Außerdem trugen Geschichten, Späße und kleine Spiele zur Erheiterung bei. Vielen Dank! Das Fest war sehr gut gelungen! Da waren sich alle Teilnehmenden einig.

Im August machen wir Sommerpause.

Constanze Hegenbart

Unsere nächste Veranstaltung: 13.09.2023, 14.30 Uhr, Speise-Eck Wilke Kaffeeklatsch und neue Vorhaben für 2023/24

#### SV Weiß-Rot Schirgiswalde, Abteilung Schach informiert

#### Kreispokal Bautzen 2023

#### 1. Runde: Schirgiswalde - Bischofswerda 3,5:0,5

In der ersten Pokalrunde hatten wir die Mannschaft von Bischofswerda zu Gast und wir gewannen klar mit 3,5:0,5 Punkten. Ein schneller Sieg von Hagen Lebelt am 2. Brett brachte uns in Führung. Es folgte ein unentschieden von Reinhard Becker am 4. Brett sowie ein weiterer Sieg von Bernhard Stolle am 3. Brett. Der Mannschaftssieg stand fest und Gert-Rainer Lachmann am 1. Brett gewann zum Abschluss seine Partie zum Endstand.

#### 2. Runde: Schirgiswalde – Gersdorf-Möhrsdorf 2,5:1,5

In der 2. Runde hatten wir die Mannschaft aus Gersdorf-Möhrsdorf zu Gast. Bernhard Stolle am 3. Brett gewann und brachte uns in Führung. Gersdorf konnte danach mit einem Sieg am 1. Brett ausgleichen. Mit dem Sieg von Hagen Lebelt am 2. Brett gingen wir wieder in Führung. Die letzte Partie musste entscheiden. Beide Spieler hatten Gewinnmöglichkeiten und am Ende musste Jörg Reinisch am 4. Brett mit einem unentschieden zufrieden sein. Damit war der 2. Mannschaftssieg aber gesichert.

#### Tabellenstand n. 2 Runden

	Sp.	Pkt.	Bpkt.
<ol> <li>Königsbrück</li> </ol>	2	4	6,0
<ol> <li>Schirgiswalde</li> </ol>	2	4	6,0
3. Bautzen	2	2	4,0
4. Bischofswerda	2	2	3,5
5. Gersdorf	2	0	2,5
6. Großpostwitz	2	0	2,0

#### Nächste Pokalspiele:

Mi., 26.07., 19 Uhr in Großpostwitz, Fr., 11.08. Heimspiel gg Bautzen

#### Nachwuchsschach

Unser Nachwuchsspieler Thorben Löbmann nahm erstmals an einem Schachturnier teil. Bei dem Turnier Mitte Juni in Bautzen startete er in der Altersklasse U12 und erreichte mit 1,5 Punkten aus 5 Spielen einen guten 4. Platz.

Schachtraining Freitags im Sportlerheim Schirgiswalde ab 17 - 18 Uhr für Schüler/innen (ab Fr. 25.08.) ab 18:30 Uhr für Jugend & Erwachsene

## Wir gratulieren

#### Geburtstage

Die Stadtverwaltung Schirgiswalde-Kirschau gratuliert allen Bürgerinnen und Bürgern, die im August 2023 ihren Geburtstag feiern, recht herzlich. Wir wünschen Gesundheit, Glück und Gottes Segen.



#### Medieninformation

Statistisches Landesamt des Freistaates Sachsen

## "Wo bleibt mein Geld?" Teilnehmer für die größte freiwillige Haushaltserhebung gesucht

Einkommens- und Verbrauchsstichprobe (EVS) der amtlichen Statistik schafft belastbare Datengrundlage. Mitmachen und mindestens 100 Euro Prämie erhalten.

Wieviel Geld geben die Menschen in Deutschland aus und wofür? Wie hoch sind konkret die Ausgaben für Lebensmittel, Wohnen, Verkehr und andere Dinge? Antworten auf diese und weitere Fragen liefert die EVS. Unter dem Motto "Wo bleibt mein Geld" führt das Statistische Landesamt des Freistaates Sachsen diese Erhebung aktuell gemeinsam mit den Statistischen Ämtern des Bundes und der Länder die EVS durch. Dafür werden seit Anfang des Jahres in Sachsen insgesamt 5 000 Haushalte gesucht, die sich an der größten freiwilligen Befragung der amtlichen Statistik beteiligen.

Als Dankeschön gibt es eine Geldprämie von mindestens 100 Euro.

Was ist dafür zu tun? Jeder Haushalt dokumentiert drei Monate lang seine Ausgaben zum Beispiel für Lebensmittel, Bekleidung und Freizeit. Darüber hinaus werden Fragen zum Haushalt, der Wohnsituation, Ausstattung mit bestimmten Gebrauchsgütern, Vermögenssituation sowie den Haushalts- und Personeneinkommen gestellt. Erstmalig können die Haushalte per App auf mobilen Endgeräten und/oder über den Browser als Webanwendung (Web App) an der EVS 2023 teilnehmen. Die aus früheren Erhebungen bekannte Teilnahme mit einem Papierfragebogen ist aber ebenfalls weiter möglich.

Die EVS beruht auf einer Quotenstichprobe. Aus den Anmeldungen wird quartalsweise eine bevölkerungsrepräsentative Stichprobe gezogen. Um alle Quoten ausreichend besetzen zu können, werden insbesondere noch folgende Haushalte gesucht:

- Einpersonenhaushalte
- Rentner
- Selbstständige
- Landwirte

Nur mit Ihrer Mithilfe können aussagekräftige Informationen über die Lebenssituation der privaten Haushalte in Deutschland gewonnen werden.

Weitere Informationen sowie die Teilnahmeerklärung finden Sie unter <a href="https://www.evs2023.de">www.evs2023.de</a>

Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch unter der kostenlosen Hotline: 0800 033 25 25 zur Verfügung.



Druck Über 50 Jahre Know-how.

> LINUS WITTICH Medien KG

# Hochwassereigenvorsorge qeht alle an

Sich selbst und sein Hab und Gut vor Hochwasser zu schützen, hat sorge zu stärken, das Schadenspotenzial weiter zu verringern und eine enorme Bedeutung in der Hochwasservorsorge und im Hochwasserrisikomanagement. Um das Bewusstsein für die Eigenvordie Umsetzung von entsprechenden Maßnahmen zu beschleunigen, fördert der Freistaat Sachsen die private Hochwassereigenvorsorge.

# private Hochwassereigenvorsorge Das Kompetenzzentrum für

gemeinsam mit der Hochschule für Technik und Wirtschaft gebäude entwickelt. Dieser analysiert die Schadensanfälligkeit vorsorge (BDZ e.V.) in Leipzig steht den Bürgerinnen und Bürgern ein Ansprechpartner für die Information sowie fachgerechte Beratung zur Verfügung. Das Kompetenzzentrum hat zudem Dresden den Hochwasservorsorgeausweis (HWVA) für Wohnvon Gebäuden. Bei seiner Erarbeitung erhalten Hausbesitzerinnen und -besitzer wirksame Vorschläge zur Eigenvorsorge vor Flusshochwasser, Starkregen, Kanalrückstau und Grund-Mit dem Kompetenzzentrum für private Hochwassereigenwasseranstied

Interessierte Bürgerinnen und Bürger können sich hier beraten lassen:

www.bdz-hochwassereigenvorsorge.de

Tel.: +49 341 4422979

E-Mail: info@bdz-infrastruktur.de



sächsisches Staatsministerium für Energie,

Klimaschutz, Umwelt und Landwirtschaft (SMEKUL) Postfach 10 05 10, 01075 Dresden

3ürgertelefon: +49 351 564-20500 E-Mail: info@smekul.sachsen.de

Diese Veröffentlichung wird mitfinanziert durch Steuermittel auf Grundlage des vom Sächsischen Landtag beschlossenen www.smekul.sachsen.de

Haushaites.

litelbild Stadtverwaltung Bad Schandau, Seite 1 ®Leipziger SMEKUL, Oberflächengewässer, Hochwasserschutz Gestaltung und Satz: genese Werbeagentur GmbH

Auflagenhöhe: 20.000 Exemplare, 1. Auflage Redaktionsschluss: Stoba-Druck GmbH . Juli 2022

Zentraler Broschürenversand der Sächsischen Staatsregierung Hammerweg 30, 01127 Dresden Diese Druckschrift kann kostenfrei bezogen werden bei: E-Mail: publikationen@sachsen.de www.publikationen.sachsen.de Telefax: +49 351 2103681 Telefon: +49 351 2103671

weder von Parteien noch von deren Kandidaten oder Helfern im Zeitraum von sechs Monaten vor einer Wahl zum Zwecke der regierung im Rahmen ihrer verfassungsmäßigen Verpflichtung Diese Informationsschrift wird von der Sächsischen Staatszur Information der Öffentlichkeit herausgegeben. Sie darf Wahlwerbung verwendet werden. Dies gilt für alle Wahlen.

wasser.sachsen.de











# Hochwassereigenvorsorge Förderung der privaten

Information für Hauseigentümerinnen und -eigentümer





Jede Person, die durch Hochwasser betroffen sein kann, pflichtet, geeignete Vorsorgemaßnahmen zum Schutz minderung zu treffen, insbesondere die Nutzung von Grundstücken den möglichen nachteiligen Folgen für ist im Rahmen des ihr Möglichen und Zumutbaren ver-Mensch, Umwelt oder Sachwerte durch Hochwasser



# Eigenvorsorge

# Eigenes Gebäude schützen – Verbleibende Risiken absichern

pHWEV/2021) sollen nachhaltige Ergebnisse bei der Eigenvorsorge erzielt und Hauseigentümerinnen und -eigentümer bei der Umsetzung Mit der Förderrichtlinie private Hochwassereigenvorsorge (FRL von baulichen und haustechnischen Maßnahmen unterstützt werden.

zur Reduzierung des Schadenspotenzials bei Extremereignissen wie besondere in Gebieten liegen, die nicht oder nicht ausreichend durch Der Freistaat Sachsen gewährt Zuwendungen für die private Vorsorge Hochwasser und Starkregen/Sturzfluten an Wohngebäuden, die insöffentliche Hochwasserschutzmaßnahmen geschützt werden können.



Isng.de/phwev2021



# Auszug aus dem Hochwasservorsorgeausweis Schadensanfälligkeit Verminderung der Risikoübertragung/ Risikoübertragung/ Risikoakzeptanz Risikoakzeptanz Punktwert: 5,6 Punktwert: 1,0 Weitere Voraussetzungen entnehmen Sie bitte der Förderrichtlinie oder einer Beratung mit dem BDZ e. V. beziehungsweise der Sächsischen Eigentümer sowie Erbbauberechtigte eines Grundstücks mit Be-Voraussetzungen für eine Gebäude auf dem Gebiet des Freistaates Sachsen

Gebäude dient überwiegend dem Wohnen

Förderung

Wer wird gefördert?

standsgebäude

Ausgangszustand (z.B. 4,4) und nach Umsetzung aller relevan-

anfälligkeit des Gebäudes ım

Die Grafik soll die Schadens

Schadensanfälligkeit

Punktwert: 4,4

(z. B. 9,0) verdeutlichen. Zum Beispiel der Einbau von flutpassung von Fußböden können die Schadensanfälligkeit durch Hochwasser minimieren – Je

dichten Fenstern und die An-

höher der Wert, desto niedriger

also die Schadensanfälligkeit.

Schadensanfälligkeit

Punktwert: 4,5

ten Anpassungsmaßnahmen

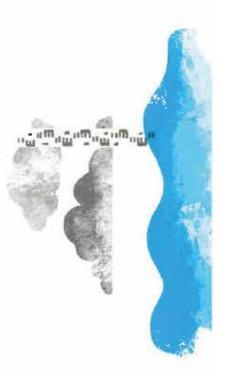
# Nas wird gefördert?

Aufbaubank (SAB).

vorsorgeausweis) zur Ermittlung des gebäudespezifischen Überflutungsrisikos mit konkreten Vorschlägen für Maßnahmen zur Erreichung einer signifikanten Minderung des Schadenspotenzials investive Maßnahmen zur Minderung des Schadenspotenzials an Bestandsgebäuden auf Grundlage des o.g. schriftlichen Gutachtens die Erstellung eines schriftlichen Gutachtens (z. B. Hochwasser-

# Höhe der Zuwendung

wendungsfähigen Ausgaben, höchstens 1.200 Euro je Gebäude für die Erstellung des Gutachtens: bis zu 80 Prozent der zufür die investiven Maßnahmen: bis zu 50 Prozent der zuwendungsfähigen Ausgaben, maximal 20.000 Euro je Gebäude



# Wie wird gefördert?

8≤ Pkt. ≤ 10

Anpassungsmaßnahmen

Punktwert: 4,5

6≤ Pkt. <8

4≤ Pkt. <6

2≤ Pkt. <4

0 < Pkt. < 2 Werte

Informationen zum Verfahrensablauf sowie die Antragsformulare Die Beantragung, Bewilligung und Auszahlung erfolgt über die SAB finden Sie hier: Isng.de/phwevsab Die Erstellung eines schriftlichen Gutachtens kann durch eine Gutachterin oder einen Gutachter erfolgen, die/der die speziel-Ien Voraussetzungen der Anlage der Förderrichtlinie erfüllt. Uber das BDZ e. V. vermittelte Gutachterinnen/Gutachter erfüllen diese Voraussetzungen.

#### Sachsen pflanzt gemeinsam – Aktion 1000 Obstbäume

Sie haben auf dem Gelände Ihrer Einrichtung Platz für 2 bis 5 Obstbäume und wollen diese gemeinsam pflanzen? Dann können Sie jetzt Obstbaum-Pate für mindestens 2 bis 5 der 1000 Obstbäume in Sachsen werden.

In diesem Jahr dürfen nicht nur Schulen und Kitas mitmachen. Auch gemeinnützige Organisationen/ Vereine, andere Bildungsstätten wie Berufsschulen, Schullandheime und Musikschulen (in kommunaler Trägerschaft) oder Kirchgemeinden und Dorfgemeinschaften dürfen teilnehmen. Ob auch Ihre Einrichtung dazu gehört sowie die ausführlichen Teilnahmebedingungen finden Sie unter https://dvl-sachsen.de/de/58/p1/apfelbaeumchen.html. "Sachsen pflanzt gemeinsam - Aktion 1000 Obstbäume" ist eine Initiative des Sächsischen Landtages (gemäß Beschluss zum Doppelhaushalt 2023/2024). Sie wird im Rahmen einer Kooperation zwischen Deutschem Verband für Landschaftspflege (DVL)- Landesverband Sachsen e. V. und dem Bund Deutscher Baumschulen (BdB) e. V. Landesverband Sachsen umgesetzt.

Um einen optimalen Wuchs der als Hochstamm, Mittelstamm oder Niederstamm verfügbaren Obstbäume zu erreichen, bekommen Sie Wurzelschutz, Stammschutz und ggf. Befestigungsmaterial gestellt. Ein Ansprechpartner Ihrer Einrichtung/ Organisation ("Baumpate") kümmert sich um Pflanzung, Wässern und Obstbaumschnitt und die künftige Obsternte. Detaillierte Hinweise zur Obstbaumpflanzung und -pflege finden Sie ebenso auf unserer Homepage.

Zusätzlich zu den Obstbäumen stehen bis zu 5 Beerensträucher für Ihre Einrichtung bereit. Mit dieser Auswahl können sich alle Beteiligten Ihrer Einrichtung auf frisches Obst im kommenden Jahr freuen. Und natürlich kommt auch der Lerneffekt über Obstbäume und deren Bestäuber nicht zu kurz.

Ihre Bewerbungen werden bis zum 04.09.2023 angenommen.

Fragen zu den Teilnahmebedingungen und Ihrer Bewerbung beantwortet Ihnen gern Frau Ochsner schriftlich unter apfelbaum-orga@dvl-sachsen.de oder telefonisch unter 03501 5827343



Abbildung: Pflanzung von 2 Apfelbäumchen in einer Kindertagesstätte in Hochkirch im Frühjahr 2023

#### Notrufnummern

Feuerwehr/Rettungsdienst/Notarzt	112
Polizei	110
Bundespolizei	03586 76020
Enso Netz GmbH	0800 0320010
Gas	0351 50178880
Strom	0351 50178881
Wasser/Kreiswerke	035934 62999
Abwasser "Obere Spree"	0351 50178882
	11 771 1

#### Friedensrichterin der Stadt Schirgiswalde-Kirschau

Frau Dittrich 0162 9746345

#### Notdienst der Apotheken Großraum Bautzen

Die Dienstbereitschaft geht jeweils von 08:00 Uhr bis 08:00 Uhr des Folgetages.

#### **Apothekennotdienst – August 2023**

01.08.2023	Di.	Husaren-Apotheke Bautzen
02.08.2023	Mi.	Scarabaeus-Apotheke Kirschau
03.08.2023	Do.	Lessing-Apotheke Bautzen
04.08.2023	Fr.	Marien-Apotheke Schirgiswalde und
		Apotheke am Markt Königswartha
05.08.2023	Sa.	Drohmberg-Apotheke Großpostwitz
06.08.2023	So.	Apotheke zur Brücke Bautzen
07.08.2023	Mo.	Neue Apotheke Wilthen und
		Hirsch-Apotheke Weißenberg
08.08.2023	Di.	Ost-Apotheke Bautzen
09.08.2023	Mi.	Pluspunkt-Apotheke Bautzen
10.08.2023	Do.	Scarabaeus-Apotheke Bautzen
11.08.2023	Fr.	Stadt-Apotheke Bautzen
12.08.2023	Sa.	Eichen-Apotheke Großdubrau und
		Kreuz-Apotheke Cunewalde
13.08.2023	So.	Bahnhof-Apotheke Bautzen
14.08.2023	Mo.	Aesculap-Apotheke Neschwitz und
		Linden-Apotheke Sohland
15.08.2023	Di.	Ahorn-Apotheke Bautzen
16.08.2023	Mi.	Apotheke am Marktkauf Bautzen
17.08.2023	Do.	Apotheke zur Brücke Bautzen
18.08.2023	Fr.	Bahnhof-Apotheke Bautzen
19.08.2023	Sa.	Marien-Apotheke Schirgiswalde und
		Apotheke am Markt Königswartha
20.08.2023	So.	Gesundbrunnen-Apotheke Bautzen
21.08.2023	Mo.	Drohmberg-Apotheke Großpostwitz
22.08.2023	Di.	Eichen-Apotheke Großdubrau und
		Kreuz-Apotheke Cunewalde
23.08.2023	Mi.	Gesundbrunnen-Apotheke Bautzen
24.08.2023	Do.	Husaren-Apotheke Bautzen
25.08.2023	Fr.	Scarabaeus-Apotheke Kirschau
26.08.2023	Sa.	Neue Apotheke Wilthen und
		Hirsch-Apotheke Weißenberg
27.08.2023	So.	Husaren-Apotheke Bautzen
28.08.2023	Mo.	Lessing-Apotheke Bautzen
29.08.2023	Di.	Marien-Apotheke Schirgiswalde und
		Apotheke am Markt Königswartha
30.08.2023	Mi.	Neue Apotheke Wilthen und
		Hirsch-Apotheke Weißenberg
31.08.2023	Do.	Ost-Apotheke Bautzen
01.09.2023	Fr.	Pluspunkt-Apotheke Bautzen

# **Umwelt**

#### **Entsorgungstermine August 2023**

#### Tour 1 - OT Callenberg, Carlsberg, Crostau, Halbendorf/ Gebirge, Wurbis

Restmüllentsorgung: 08.08.2023

22.08.2023

Bioabfallentsorgung: vom 02.05. bis 27.10.2023

wöchentliche Bioentsorgung Dienstag Gelbe Tonne: 09.08.2023 23.08.2023

Blaue Tonne: 28.08.2023

#### Tour 2 - OT Bederwitz, Kirschau, Kleinpostwitz, Rodewitz/

Spree, Sonnenberg

Restmüllentsorgung: 10.08.2023

24.08.2023

vom 02.05. bis 27.10.2023 Bioabfallentsorgung:

wöchentliche Bioentsorgung Donnerstag

Gelbe Tonne: 07.08.2023

21.08.2023

Blaue Tonne: 28.08.2023

#### Tour 3 – OT Neuschirgiswalde, Schirgiswalde

Restmüllentsorgung: 07.08.2023

21.08.2023

Bioabfallentsorgung: vom 02.05. bis 27.10.2023

wöchentliche Bioentsorgung Montag Gelbe Tonne: 08.08.2023 22.08.2023

Blaue Tonne: 28.08.2023

#### Elektroaltgeräteannahme:

Die Annahmestellen entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender 2023.

— Anzeige(n)	
Anzoigo(ii)	